

1 petak, 12.03.2010.  
2 [Otvorena sednica]  
3 [Optuženi su ušli u sudnicu]  
4 ... Početak u 09.25h  
5 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prevod] Molim, ustanite.  
6 Međunarodni kazneni sud za bivšu Jugoslaviju zasjeda.  
7 Izvolite sjesti.  
8 GĐA SEKRETAR: [simultani prevod] Dobro jutro, časni Sude i dobro jutro  
9 svima u sudnici.  
10 Predmet broj IT-08-91, /nedostaje simultani prevod/ *Miće Stanišića i*  
11 *Stojana Župljanina*.  
12 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Dobro jutro svima.  
13 /nedostaje simultani prevod/ s početkom suđenja /nedostaje simultani  
14 prevod/ tehničkih problema. Sljedeći korak će vjerojatno biti da pozovemo  
15 istjerivača vruga, jer drugačije neće moći.  
16 Molim vas, predstavite se.  
17 G. OLMSTED: [simultani prevod] Dobro jutro, časni Sude. Matthew Olmsted  
18 i Crispisan Smith zastupaju Tužiteljstvo.  
19 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Dobro jutro, časni Sude. Slobodan  
20 Cvijetić, Slobodan Zečević i Eugene O'Sullivan, te gospođa Tatjana Savić - koja  
21 sada nije u sudnici, ali vratiće se - Obrana gospodina Stanišića.  
22 G. PANTELIĆ: [simultani prevod] Dobro jutro, časni Sude. Obrana Stojana  
23 Župljanina: Igor Pantelić i Dragan Krgović. Hvala Vam.  
24 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Ja pretpostavljam da je poslužitelj  
25 pošao po svjedoka da ga dovede u sudnicu.  
26 [Svedok je pristupio svedočenju]  
27  
28  
29  
30

1 SVEDOK: SVEDOK ST-179 [nastavak]  
2 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Svjedoče, dobro jutro Vam.  
3 SVEDOK: Do...dobro jutro.  
4 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Prije nego što damo riječ gospodinu  
5 Cvijetiću za unakrsno ispitivanje, moram Vas podsjetiti da još uvijek zakletva  
6 važi.  
7 Gospodine Cvijetiću, izvolite.  
8 G. CVIJETIĆ: Dobro dan, časni Sude. Hvala.  
9 Unakrsno ispituje g. Cvijetić:  
10 P: Dobar dan i dobro jutro, gospodine svjedoče. Moraćemo Vas tako  
11 oslovljavati.  
12 O: Dobro jutro.  
13 P: Ja sam Slobodan Cvijetić i u timu sam Odbrane gospodina Stanišića u  
14 svojstvu ko-branioca. Postaviću Vam nekoliko pitanja.  
15 No prije nego što Vam postavim nekoliko pitanja, zamoliću sudskog  
16 poslužitelja.... dakle, zamoliću sudskog pošlu...poslužitelja da Vam dâ jednu  
17 fasciklu sa dokazima koje sam namjeravao da Vam pokažem. Međutim, ne znam šta se  
18 dešava u poslednje sa Tužilaštvom - sve nas više ostavljaju bez posla i sve  
19 manje imamo dokumenata i dokaza da pokažemo, jer je kolega Olmsted pokazao Vam  
20 skoro sve dokumente koje sam ja naumio da pokažem, a gotovo i sva pitanja koja  
21 sam mislio da postavim već je postavio.  
22 Ostalo je nešto da ja i Vi još raščistimo, i mislim da ćemo mnogo brže i  
23 završit nego što... nego što smo planirali. E, ovako -  
24 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Vijeće zahvaljuje na suradnji  
25 stranama.  
26 G. CVIJETIĆ:  
27 P: Gospodine svjedoče, ne morate sad otvarati dokumente. Na kraju ćemo  
28  
29  
30

1 par dokumenata samo pogledati. Više ću se sa Vama baviti nekim drugim, malo  
2 uopštenijim pitanjima.

3 Naime cijenicu činjenicu da Vi po struci niste pravnik, a niste ni, tako  
4 da kažem, školovani policajac - niste prošli kroz školu policije - tako da ću  
5 Vas poštediti ta... meni omiljene teme, da se bavim propisima. Neću Vas mučit'  
6 propisima i tražit od Vas da tumačite propise, nego ću praktično ići Vašom  
7 izjavom i rekapitulirati u početku ono o čemu ste Vi već pričali.

8 Naime, baviću se malo sad naoružavanju stanovništvu na teritoriju  
9 opštine Vlasenica. Naime Vi ste rekli da je došlo, porastom tenzija i stvaranjem  
10 jedne klime koja je već, tako da kažem, mirisala na rat, da je došlo do  
11 sveopšteg naoružavanja i srpskog i muslimanskog stanovništva. Da li ste tako  
12 rekli?

13 O: Da.

14 P: Objašnjavajući akciju razoružavanja, Vi ste na pitanje kolege  
15 tužioca, tako da kažem, razdvojili legalnost tog naoružavanja tako što ste rekli  
16 da je ta akcija uglavnom bila usmjerena i opredijeljena prema muslimanskom  
17 stanovništvu, je li tako?

18 O: Mislim da nisam eksplicitno tako rekao. Akcija je bila u početku  
19 usmjerena, znači, na sve stanovništvo, al' kasnije se izdefinisalo da je, ovaj,  
20 uglavnom muslimansko stanovništvo predavalo naoružanje. Čak su predavali i oni  
21 koji su imali dozvolu za držanje, ovaj, oružja, a nešto manje su predavali oni  
22 koji su imali ilegalno pribavljeno oružje.

23 P: Ja upravo želim da definišemo to šta je "ilegalno držanje  
24 naoružanja". Naime, Srbi su naoružavanje dobijali tako što su se odazvali na  
25 mobilizaciju i zadužili naoružanje, je li tako?

26 O: Da.

27

28

29

30

1 P: Muslimani su to naoružavanje nabavili tako što su ga kupovali ili ga  
2 dobijali nekim drugim kanalima mimo mobilizacije i mimo odziva na poziv vojnih  
3 organa. Da li sam u pravu?

4 O: Da. Ako mogu samo da dodam? Znači, i Musliman... i Muslimani, znači  
5 vojni...vojni sposobni pripadnici su imali mogućnost da putem mobilizacije  
6 dobiju, znači, vojničku opremu, što podrazumijeva i naoružanje. Međutim,  
7 tadašnje njihovo rukovodstvo još od 1991. eksplicitno, ovaj, za...zahtijevalo da  
8 se oni ne odazivaju na mobilizaciju i još tadašnje legalne i legitimne, znači,  
9 BiH-a. I oni su to i poštovanje... ovaj, tu odluku i poštovali tako da su do  
10 naoružanja dolazili na druge načine.

11 P: O legalnosti ili ilegalnosti tog naoružavanja mislim da je zatraženo  
12 mišljenje i pravno tumačenje čak i od predsednika suda, da se, prije nego što je  
13 krenuo s... prije nego što je krenula ta akcija, kako bi se izdefinisao stav šta  
14 se smatra legalnim, a šta ilegalnim naoružavanjem. Da li sam u pravu?

15 O: Da. To je bilo i nešto kasnije, kada smo mi, slijedeći, znači, naše  
16 obaveze i dužnosti iz Zakona o unutrašnjim poslovima da podnosimo kr...krivične  
17 prijave za lica koja posjeduju ilegalno oružje, smo konsultovali se sa  
18 predsjednikom suda šta u tom slučaju, ovaj, činiti. I on je... on... nama,  
19 otprilike, dao to objašnjenje koje smo malo prije čuli, da su pripadnici, znači,  
20 vojske koji su se odazvali na mobilu...mobilizaciju legalno i legitimno  
21 zadužili naoružanje, a to se odnosilo, znači, uglavnom na s...srpsko  
22 stanovništvo, srpske pripadnike, dok o...ovi pripadnici muslimanskog naroda koji  
23 se nisu htjeli odazivati mobilizaciji, a nabavili su i kod njih je nađeno,  
24 znači, utvrđeno i nađeno automatsko naoružanje ili... il' neka druga oprema koja  
25 nije u skladu sa zakonom, da je to znači ilegalno naba... pribavljeno naoružanje  
26 i da se može procesuirati.

27 P: Hvala Vam na ovom pojašnjenju. Samo ću se pozvati na naredbe koje je  
28 Tužilaštvo naknadno uvelo kao dokaz, a to su dokazi koje ste Vi neposredno  
29 dolaskom u Hag dali Tužilaštvu. Tu se govori o ovoj prvoj akciji iz aprilskih  
30

1 dana, za koju ste Vi rekli da je protekla bez žrtava, bez sile. Ono što meni  
2 pada u oči je da je provedena po naredbi Opštinskog štaba Teritorijalne odbrane  
3 i da je to, u suštini, i to bila vojna akcija. Jesam li u pravu?

4 O: Da.

5 P: Tom naredbom dat je zadatak i civilnoj policiji, ali kako vidim iz  
6 naredbe, taj zadatak je u okviru zakonskih ovlaštenja civilne policije da samo  
7 evidentira količinu oružja i kod koga je pronađeno, odnosno da tu pojavu, kako  
8 da kažem, zadokumentuje, a to je Vaš posao inače. Jesam li u pravu?

9 O: Da.

10 P: Kasnija, sledeća akcija o kojoj ste pričali, napad na selo Drum, se  
11 desio 2. juna i Vi ste rekli da je to bila jedna šira i čisto vojna operacija.  
12 Jesam li u pravu?

13 O: Tačno.

14 P: Hvala. Pitaću Vas sada o, tako da kažem, o porastu tenzija na  
15 teritoriji opštine Vlasenica. Vi ste o tome malo pričali, pa ću Vas pitat'  
16 konkretno: uz informacije i vijesti iz drugih dijelova Bosne i Hercegovine, uz  
17 vijesti o napadima na vojne kolone, prekidu veza sa Tuzlom, itd., i dolazak sada  
18 srpskih izbjeglica sa područja pod kontrolom muslimanskih snaga, doprineo je  
19 porastu tenzija, zar ne?

20 O: Tačno. Tenzije su, znači, rasle i, već sam rekao juče, taj  
21 reciprocitet odlaska i dolaska je jednog momenta, da kažem, postao 1 naprema 1.  
22 U početku, znači, Bošnjaci su više išli. Nešto manje je Srba dolazilo. Međutim,  
23 kako je vrijeme prolazilo, sve veći broj Srba je dolazio, ovaj, u Vlasenicu i,  
24 već sam rekô, na bazi odluke, Krizni štab je formirao organ koji je smještao ih

25

26

27

28

29

30

1 u te ostavljene, da ne kažem napuštene, kuće.

2 P: Dobro. U tom porastu tenzija, Vi ste radili sa kolegama Muslimanima,  
3 policajcima. Da li su Vas oni pitali kako da se ponašaju u takvoj situaciji i da  
4 li ste malo razgovarali s njima o tome?

5 O: Do.. Ne mogu tačno da se odredim, ali mislim da smo poslednju noć  
6 imali zajedničku patrolu. To je negdje bilo 20. aprila. Upravo ja sa dva...  
7 dvojicom kolega Bošnjaka, znači, radili smo te zajedničke patrole o kojima sam  
8 već govorio i normalno da smo razgovarali oko s... te situacije šta i kako, jer  
9 se već duže vrijeme očekivalo... nešto se očekivalo za... i realno se očekivalo  
10 jer je već u Zvorniku 9. aprila se desio... desio, ovaj, upad snaga, znači,  
11 Arkanovih, itd., i logično je bilo očekivati da će se to desiti i na ovim  
12 prostorima. Međutim, mi smo još uvijek bili u nekom ubijedenju da ćemo... da će  
13 to nas mimoići, al' smo razgovarali oko toga šta činiti i kako.

14 P: Da li su Vas konkretno pitali Vaše kolege šta da oni sad u takvoj  
15 situaciji rade? Da l' su tražili savjet od Vas kao kolege, prijatelja?

16 O: Tu su se pokušavali savjetovati, iskreno da kažem, zbog toga što je  
17 moja porodica isto bila tu, a većina srpskih porodica, znači, žena i djece, su  
18 otišli u Srbiju. Ovaj, pitali su me: "Da li ćeš ti svoju porodicu, ovaj, ići da  
19 smjestiš... smještaš u Srbiju. Ako ti to učiniš, učinit' ćemo i mi." Rekoh: "Ja  
20 još ne namjeravam." I to nisam ni učinio dok već nekog vremena - možda mjesec  
21 dana nakon početka, kad sam vidio stvarno da je rat počeo.

22 P: Samo trenutak. Konkretno, da li ste im savjetovali da se ipak za  
23 svaki slučaj sklone dok, eventualno, ne prođu te tenzije, jel /?jer/ tada niko  
24 nije znao kol'ko će trajati?

25 O: Da, da. Rekao sam: "Najbolje je porodicu smjestiti, da je bezbjedna,  
26 a mi ćemo vidjeti šta će biti dalje."

27 P: Evo, i sada nakon tol'ko godina, da l' biste im dali isti savjet?

28 O: Pa, u svakom slučaju...

29 P: Samo "da" il' "ne".

30 O: Da, da, jer porodicu moramo smjestiti pa vidjet onda šta činiti

1 dalje.

2 P: Dobro. Preći ćemo već na sledeću temu, a to je ovo preuzimanje vlasti  
3 22. aprila 1992. godine. Vi ste juče o tome pričali, pa ću Vas samo, tako da  
4 kažem, dopitati.

5 Ko je, konkretno, razoružao stanicu policije, kako Vas, tako i  
6 muslimanske pripadnike te stanice?

7 O: Konkretno, znači, je razoružala ta grupa, ili paragrupa, ili voj...  
8 paravojska. Ne znam kako da je zovem. Kasnije sam utvrdio, znači, i vidio da je  
9 to... da su to pripadnici tzv. srpske garde iz Šekovića. Da li su oni bili  
10 legalno regrutovani, mobilisani pri toj jedinici vojske ili... il' ne...neki  
11 drugi oblik, ja to ne znam, ali oni su, konkretno, izveli tu akciju.

12 P: Vi ste noć uoči toga patrolirali sa svojim kolegom Muslimanom, ako se  
13 ne varam.

14 O: Da.

15 P: I... i niste ništa znali o tome. Jesam li u pravu?

16 O: Da, tačno.

17 P: Znači, i Vi ste zatečeni, iznenađeni tom akcijom?

18 O: Tačno.

19 P: Samo sačekajte malo posle mog pitanja da prevodioci prevedu pitanje,  
20 pa onda da... Gledajte malo u ekran. E!

21 Prema Vašoj izjavi sledi... Prema Vašoj izjavi, Vi tvrdite da do 15.  
22 maja 1992. godine niste imali ama baš nikakvu kontrolu - ni fizičku - nad  
23 zbivanjima u Stanici javne bezbjednosti Vlasenica, je li tako?

24 O: Točno.

25 P: Kad ste se sredinom maja pojavili u stanici - ja ću to sad slikovito  
26 reći - zatičete dva zatvorena paketa: vod specijalne policije, koga je Vlada  
27 Srpske Autonomne Oblasti od voda specijalnog ili interventnog voda štaba  
28 Teritorijalne odbrane preimenovala u sp... vod specijalne policije. To bi bio

29

30

1 jedan paket. I zatečete mobilisanu jedinicu rezervnog sastava policije, je li  
2 tako?

3 O: Da.

4 P: Na izbor ljudi i u jednoj i u drugoj jedinici Vi niste imali nikakav  
5 uticaj?

6 O: Ne.

7 P: Vi ste rekli da ste kod rezervnih policajaca uočili da su potpuno  
8 neupotrebljivi za redovne policijske poslove. Jesam li u pravu?

9 O: Da, ali to sam više mislio na ovaj dio specijalne jedinice.

10 P: Dobro. Ići ću kronološki dalje. Prema Vašim nekim izjavama, Vi  
11 praktično redovno na posao počinjete dolaziti od sredine jula 1992. godine.  
12 Jesam li u pravu?

13 O: Da.

14 P: A formalno dobijate rješenje od ministra 8. avgusta 1992. godine i  
15 tada dobijate rješenje da ste načelnik stanice. Jesam li u pravu?

16 O: Da. Privremeno rješenje do izrade akta o unutrašnjoj organizaciji.

17 P: Dotadašnji načelnik, gospodin Bjelanović, nalogom Vlade Srpske  
18 Autonomne Oblasti Birač-Romanija dobija zadatak da formira stanicu milic...  
19 Stanicu javne bezbjednosti u Milićima - jesam li u pravu - da bude koordinator,  
20 tako već nekako, za cijelu regiju?

21 O: Da, da. To je, ovaj, on saopštio, da je dobio rešenje, odnosno da je  
22 imenovan, postavljen - ja rešenje nisam vidio - ovaj, da je postavljen za  
23 koordinatora za regiju Birač.

24 P: Dakle, formalno Stanica javne bezbjednosti Vlasenica do 8. augusta i  
25 nema načelnika, formalno... formalno mislim.

26 O: For... da. Formalno, ne, ali u tom nekom periodu jula, da kažem, i  
27 dijelom kada sam obavio o...

28 P: Dobro, to ste objasnili. Sad Vam ja govorim o formalnom ovom.

29 O: Da, da, da. U formalnom, ne, ne.

30



1 P: Dobro. Pričaćemo sada nešto malo samo - Vi ste tu temu isto tako  
2 dotakli - o snazi lokalnih organa vlasti u tom periodu ne samo u SAO Romanija,  
3 nego inače, o onom kol'ko Vi kao građanin znate. Naime, složićete se sa mnom da  
4 je to bio period kad su centralni organi vlasti Republike Srpske, a time i  
5 hijerarhija i subordinacija MUP-a, teže prodirale na teren i dolazile dole do  
6 svih dijelova Republike Srpske zbog otpora lokalnih organa vlasti i želje da  
7 zadrže svoje pozicije koje su do tada imale. Jesam li u pravu?

8 O: Upravo tako. Mislim da sam juče to isto pojasnio.

9 P: Složićete se sa mnom da je trebalo vremena da zažive centralni organi  
10 vlasti, a i da profunkcionišu linije Ministarstva unutrašnjih poslova do svake  
11 stanice i do svake opštine. Jesam li u pravu?

12 O: Tačno.

13 P: Da bi se to desilo, mini...Ministarstvo je moralo riješiti niz  
14 problema, počev od definitivnog smještaja sjedišta Ministarstva, kadrovsko-  
15 materijalne opremljenosti, uspostavljanja sistema, stabilnog sistema veza,  
16 finansiranja, itd. Jesam li u pravu?

17 O: U pravu ste. Upravo to su bili teški zadaci, al' se intenzivno radilo  
18 na... na tim poslovima i da...dalo je efektivne rezultate.

19 P: Dobro. Da li se možemo složiti da je tek prelaskom sjedišta MUP-a u  
20 Bijeljinu, da su se tek tada stvorili optimalni uslovi da se... da Ministarstvo  
21 profunkcioniše po svim linijama rada, je li tako?

22 O: Da, da. Ovo... ova geneza, znači, koja je započeta i ovaj... te  
23 linije su oformljene. Prelaskom u Bijeljinu onda su stvoreni još bolji  
24 preduslovi, tako da je Ministarstvo mogo...moglo da funkcioniše na čitavom  
25 prostoru Republike Srpske.

26 P: Dobro. Hvala. E, preći ću i na ovu temu o kojoj ste takođe juče dosta  
27  
28  
29  
30

1 to govorili na pitanje tužioca: malo oko ovih sabirnih centara, tako da kažem.  
2 Dosta ste bili precizni oko toga. Samo ćemo malo pojasniti neke stvari.

3 Vi ste već govorili o tome da nisu bili u nadležnosti Ministarstva  
4 unutrašnjih poslova ni u Vašoj nadležnosti, i to nije sporno, je li tako?

5 O: Da.

6 P: Vi ste rekli da su... da je lokalna... i Sekretarijat narodne odbrane  
7 - dakle, u okviru kasnije nazvanog Ministarstva odbrane - znači lokalni  
8 Sekretarijat mobilisao rezervni sastav policije i usmjerio je prema vama, je li  
9 tako?

10 O: Da.

11 P: Ja sam primijetio na onim platnim spiskovima da naknadu tim rezervnim  
12 policajcima... da naknada se određuje prema broju provedenih dana, da to nije  
13 stalna plata, kao što je imaju regularni policajci, nego prema angažovanosti -  
14 kol'ko dana ima, toliko dobije dnevnicu. Jesam li u pravu?

15 O: Da, da.

16 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Gospodin Cvijetiću, ja bih postavio  
17 jedno pitanje čisto pojašnjenja radi.

18 Vaše zadnje pitanje bilo je naime takvo da je Ministarstvo obrane  
19 mobiliziralo rezervni sastav policije, te da je upravljalo lokalnim snagama  
20 policije, odnosno da je uputilo lokalnu policiju svjedoku. Svjedok je odgovorio  
21 "da". Je li to dobro tumačenje Vašega pitanja i odgovora. Naime, moje pitanje bi  
22 bilo, zapravo: zašto bi Ministarstvo obrane odjednom imalo ovlasti da rezervni  
23 sastav policije pretpodčinjava MUP-u. Ja sam mislio da je, u svakome slučaju,  
24 rezervni sastav policije pod nadležnošću MUP-a. Možda sam propustio ili krivo

25

26

27

28

29

30

1 shvatio neki dio iskaza od jučer, ali, zapravo, treba mi pojašnjenje zašto bi to  
2 trebalo, zašto bi uopće Ministarstvo obrane odjedanput imalo ovlasti  
3 pretpodčinjavati rezervnu policiju MUP-a. Zato što mi se to čini pomalo  
4 neobično.

5 G. CVIJETIĆ: Časni Sude, neću ja svjedočit'. Dozvoliću da svjedok  
6 objasni. Nije ni...ni f...fer da ja svjedočim. Mislim da je svjedok... mislim da  
7 je svjedok juče to pojasnio, pa ću ga ja zamoliti da to on sam kaže, a ako bude  
8 potrebno, onda ću ga ja pitati. Ja sam ga juče shvatio, a molio bih ga da ponovi  
9 to.

10 SVEDOK: Hvala.

11 Ovaj, sigurno da je došlo do po... interpretacije do zabune il' u  
12 prevođenju, negdje. Suština, znači: da bi se mobilisao rezervni policajac il'  
13 policajci u stanicu, znači, Minstarstvo odbrane, na zahtjev Stanice javne  
14 bezbjednosti da mu treba određen broj policajaca - pet, deset il' tako dalje -  
15 ono upućuje i mobiliše... znači, upućuje Ministarstvu taj broj policajaca, koji  
16 postaju rezervni policajci. I oni su od tog momenta kad ih preuzme Ministarstvo  
17 unutrašnjih poslova, odnosno Stanica, oni su radnici Ministarstva unutrašnjih  
18 poslova, odnosno pripadnici rezervnog sastava u Stanici javne bezbjednosti.  
19 Suština je, znači, Ministarstva odbrane da nam uputi kol'ko god može, na naš  
20 zahtjev, policajce koji imaju neka... rezervne policaj... koji imaju neka  
21 predznanja od policiji - da l' su bili nekad na služenju vojn...vojnog roka,  
22 vojni policajci, il' tako dalje, il...ili imali ne neke edukacije - da takve nam  
23 ljude upute - i da nisu kriminalci, itd.

24 To je bila nadležnost Ministarstva na odgovor na zahtjev Stanice javne  
25 bezbjednosti. Dalje nadležnost... kad se oni upute u Stanicu javne bezbjednosti,  
26 oni postaju, znači, sastavni dio rezervnog sastava Stanice javne bezbjednosti i

27

28

29

30

1 oni su u nadležnosti Ministarstva unutrašnjih poslova.

2 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Hvala Vam na pojašnjenju. Ja sam,  
3 očitno, nešto krivo shvatio. Ali, samo bih Vam postavio još jedno pitanje.

4 Je li to imalo veze s činjenicom da je bilo proglašeno stanje neposredne  
5 ratne opasnosti?

6 SVEDOK: Ako sam dobro shvatio Vaše pitanje, znači, ovu... ova... ovu  
7 proceduru mobilisanja rezervnih policajaca... ta procedura je bila i prije  
8 proglašenja neposredne ratne opasnosti. Ista procedura je bila. Znači, mi smo i  
9 dalje koristili istu proceduru da bismo dobili određen broj pripadnika rezervnog  
10 sastava.

11 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Znači, u suštini, kako bi nam sve  
12 bilo jasno, svaka mobilizacija rezervne policije, u svakom slučaju, bilo bi  
13 nešto o čemu bi odlučivalo Ministarstvo obrane, ali po zahtjevu Stanice javne  
14 bezbjednosti ili CSB-a?

15 SVEDOK: Upravo tako.

16 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Hvala.

17 G. CVIJETIĆ: Hvala. Sad je i nama potpuno... sve jasno.

18 P: Dakle, zaustavili smo se malo na onim platnim spiskovima i na onim  
19 dnevnicama. Možete li mi samo pomoć, pošto je Sekretarijat narodne odbrane  
20 mobilisao ove rezervne policajce - ako znate - ko je obezbjeđivao finans...fi...  
21 sredstva za... za ove njihove dnevnicе. Vi ste govorili juče o platama redovnih  
22 policajaca. Vi to pošaljete Ministarstvu, itd., službi, finansijskoj, al' mene  
23 interesuje sad ko je obezbjeđivao ove dnevnicе.

24 O: Dnevnicе je isto obezbjeđivalo Ministarstvo unutrašnjih poslova.

25

26

27

28

29

30

1 Znači, onog momenta kad oni postanu pripadnici rezervnog sastava Stanice javne  
2 bezbjednosti il' nekog drugog nivoa, onda te dnevnicе isplaćuje isto  
3 Ministarstvo unutrašnjih poslova.

4 P: Da li postoji u proceduri mogućnost refundiranja sredstava sa računa  
5 Ministarstva odbrane na račun Ministarstva... i da l'... da li ste upućeni u to.  
6 Ako niste, recite.

7 O: Ni...nisam upućen...

8 P: Dobro.

9 O: Al' vjerovatno postoji, ali nisam upućen.

10 P: Dobro. Sada me interesuje, vezano za obezbjeđenje ovih sabirnih  
11 centara. Ukazala se potreba za obezbjeđenje zatvora za koji ste Vi takođe rekli  
12 da niste bili nadležni, a kasnije i ovog vojnog logora "Sušice". Ja nigde nisam  
13 našao, a niste ni izjavili da ste Vi na... svojom naredbom uputili policajce,  
14 rezervne policajce da tamo obezbjeđuju. Da li je onda Ministarstvo, na zahtjev  
15 onih koji su upravljali logorom, usmjeravalo dio... Ministarstvo odbrane  
16 usmjeravalo na obezbjeđenje?

17 O: Što se tiče o...obezbeđenja "Sušice", tu policija nije nikada imala  
18 niti obezbjeđivala, niti upućivala po... ovaj, pripadnike na obezbjeđenje. Logor  
19 "Sušica" il' prihvatni centar, znači, formirali su opštinski organi u početku.  
20 Kasnije je to preuzela vojska. To znači štab Teritorijalne odbrane imenovao je  
21 ljude koji će obezbjeđivati taj objekat.

22 P: Dobro. Govorili ste i o činjenici da su patrole stanice policije  
23 pratile ove autobuse sa ljudima koji su izrazili želju da napuste teritoriju.  
24 Naime, do Kladnja postojale su grupe koje nisu priznavale nikakvu vlast, pa ni  
25 vojnu, i postojala je opasnost da bi mogli da napadnu te konvoje. Jesam li u

26

27

28

29

30

1 pravu?

2 O: Da. Samo da pojasnim. Znači, policija je pratila autobuse do... ne do  
3 Kladnja, nego do jednog mjesta do tunela prema Kladnju, jer već od tog... sa  
4 druge strane tunela su kontrolisale već snage, znači, BiH-a - da ih nazovemo  
5 tada; da ne imenujemo da li policija BiH-a, Zelene beretke ili neko drugi - što  
6 znači, autobusi bi tu dolazili do tunela, ljudi bi izlazili, prolazili kroz  
7 tunel i oni bi ih tamo prihvatili. I taj posao se je dešavao pratnje... s... i  
8 svaki dan je... su autobusi išli do 15. maja, do momenta kada se desila  
9 tuzlanska kolona. Na...nakon toga su sa strane Kladnja... zaminiran je tunel i  
10 više nisu mogli ljudi ni ići tamo.

11 P: Dobro. Pokazaću Vam sada jedan dokumenat. To je već sudski dokaz P160  
12 i mislim da se nalazimo na strani 26 i u srpskoj i u engleskoj verziji.

13 Dok nam traže ovo što nam treba, samo da... da pojasne samo... Vi  
14 pominjete često termin "tuzlanska kolona", a, u suštini, šta se... šta... šta  
15 podrazumijeva to? Je l' mislite na onaj napada na vojnu kolonu?

16 O: Da, da. Napad na vojnu kolonu. E, tada je se promijenio i karakter, i  
17 odnos ratovanja u BiH, a naročito na tim prostorima.

18 P: E, hvala. Dakle, ostali ste dužni da kažete ko je... ko je napao na  
19 tu kolonu, pa...

20 O: Da li su se zvali... pripadnici tadašnje TO Tuzla napali su vojnu  
21 kolonu JNA.

22 P: Dakle, musli... snage, muslimanske su napale?

23 O: Muslimanske snage, jeste, jeste. I desio se masakr.

24 P: Dobro.

25 G. CVIJETIĆ: Na... na srpskoj verziji moramo preć' na sledeću stranicu,  
26 a u engleskoj smo na pravoj stranici. Eh. Još jedna naprijed. Treba nam

27

28

29

30

1 zaključak pod brojem 13. Kao na engleskoj što imamo 13, treba nam 13. E, sledeća  
2 strana na srpskoj. E, tu smo.

3 P: Gospodine svjedoče, pogledajte ovaj dio. Ja samo... samo ću Vam reći  
4 o kom se dokumentu radi. Vi niste bili na jednom ko... prvom kolegijumu  
5 starješina MUP-a, koji je održan u Beogradu, i tamo su donijeti dosta, tako da  
6 kažem, raznovrsni, dalekosežni zadaci... je od 11. jula 1992. godine. I, između  
7 ostalog, ovde vidite pod tačkom 13, treći pas... il' prvi ovaj sa crticom,  
8 znači, uočen je problem djelovanja paravojnih formacija i već tada je dat  
9 zadatak centrima da tu pojavu prate, evidentiraju i da šalju informacije u MUP.  
10 Je l' vidite to?

11 O: Da.

12 P: Da li znate da je održan jedan ovakav sastanak 11. jula 1992. godine  
13 u Beogradu?

14 O: Čuo sam da je bio taj sastanak. Nisam bio prisutan, a nisam imao  
15 priliku ni ovaj dokumenat da izučavam.

16 P: Dobro. Mene sada interesuje da li ste u tom periodu preko naredbi,  
17 akata Ministarstva ili Vašeg načelnika ili Centra službi bezbjednosti bili  
18 informisani o potrebi borbe protiv paravojnih formacija i da se u tom smislu  
19 mora raditi?

20 O: Da, jer se sa svih nivoa, ovaj, radilo intenzivno na suzbijanju tih  
21 pojava i paragrafa, jer one su bile nosioci svih negativnih pojava, čak štaviše  
22 sa terena, znači, smo imali... mi više vršili, da kažem, pritisak na načelnika  
23 centra da se taj problem pokuša dić' na nivo i nađe način kako da se te  
24 paragrupe zakonito, znači, otjeraju raspuste, itd.

25

26

27

28

29

30

1 P: Dakle, ako uzmu... Čak i ako bismo uzeli ovaj datum kao početak te  
2 aktivnosti - mada mi imamo dokaza da je to i od ranije - složićete se da ova  
3 aktivnost traje od početka jula, prema ovome.

4 O: Da, ovaj, od početka jula, jer ja sam već juče napomenuo: mi smo  
5 imali priliku u par navrata već prije ovoga da se sukobimo sa paragrupama, da ih  
6 razoružavamo, itd.

7 P: Sada ću Vam pokazati sledeći dokumenat. Isto tako je sudski. Dokaz je  
8 P591; na srpskom strana 3. U međuvremenu ćemo potražiti englesku stranu.

9 Ne možemo trenutno da nađemo na engleskom, ali, evo, ja ću čitati taj  
10 dio, pa moguće da služba pronade taj dio. Naime, na strani 3, to je drugi pasus  
11 u srpskoj verziji, stoji:

12 "Trenutno na teritoriji Srpske Republike Bosne i Hercegovine egzistira  
13 oko 60 paravojnih sastava..."

14 I na strani 3 je i u engleskoj verziji, prvi pasus.

15 Znači: "...60 paravojnih sastava ukupne jačine 4.000 do 5.000 ljudi, od  
16 kojih navodimo najznačajnije."

17 Dakle, i sada se navode sve. Među onima koje su najjače navodi se, odmah  
18 u sledećem pasusu vidite Žute ose sa 170 ljudi, itd. Možete to da pročitate?

19 O: Da, da.

20 P: Zaboravio sam samo da Vam kažem ko...koji je dokumenat, a ostao sam  
21 dužan i Sudu. To je sudski dokumenat, a to je Uprava za obaveštajne poslove  
22 Glavnog štaba Vojske SR BiH, i to je njihova informacija o paravojnim  
23 formacijama isto tako iz jula 1992., 28. jula 1992. Gospodine svjedoče, ovo sam  
24 Vam samo pokazao da se složimo da problem paravojnih formacija nije mali problem  
25 i da su to itekako dobro organizovane i brojne jedinice. Da li se slažete sa

26

27

28

29

30



- 1 ovim mojim stavom?
- 2 O: Da, da. To je bio problem.
- 3 P: Složićete isto tako, da bi se jedan takav problem razriješio,  
4 Ministarstvo se moralo dobro organizovati i izvršiti opsežne pripreme,  
5 osposobiti jednu posebnu, specijalnu jedinicu za to, a isto tako koordinirati  
6 akciju i uvezati je sa vojnom policijom, pa i sa vama na terenu. Mislím da ste  
7 Vi rekli da ste i Vi u ovoj jednoj akciji čak dali ni... tridesetak ljudi. Nisam  
8 siguran u tačan broj, al' izgleda da ste i Vi tako rekli. Da l' se slažete s  
9 ovim...
- 10 O: Da.
- 11 P: ...da se morala provesti opsežna priprema i akcija?
- 12 O: Da.
- 13 P: Ta akcija je podrazumijevala, u svojoj pripremi, i određenu dozu  
14 tajnosti, da se ne zna da se ona priprema. Da l' se slažete sa mnom?
- 15 O: Da.
- 16 P: Dobro.
- 17 P: Pokazaću Vam sada sudski dokaz, isto tako, 1D176. Kod Vas je,  
18 izvinjavam se, u... u fascikli, gospodine svjedoče. 13 otvorite. Lakše ćete  
19 pratiti iz fascikle. 13. Eh. Samo da nađem još englesku verziju.
- 20 Eh! Jeste našli?
- 21 O: Da.
- 22 P: Vidite, to je naredba ministar unutrašnjih poslova od 27. jula 1992.  
23 godine. I obratite pažnju na prvu stranu - pogledaćemo i drugu - u kojoj  
24 gospodin Stanišić sada praktično provodi u djelo sve ono što je zaključeno na  
25 sastanku u Beogradu. Između ostalog, tačkom 2 podsjeća na svoju naredbu o  
26 udaljenju svih onih koji su i ranije, i u toku vršenja svoje dužnosti počinili  
27 krivična djela, te da se prema njima preduzmu zakonom predviđene mjere i  
28 odstrane iz Ministarstva. Vidite da je to u tački 2?
- 29 O: Da.
- 30

1 P: U tački 3 kaže da višak tih raspoloživih lica ide na raspolaganje  
2 vojsci. Mislim da Vi znate i za ovaj stav. Imali ste prilike i Vi da dajete  
3 višak vojsci.

4 O: Da.

5 P: Jesam li u pravu?

6 O: Da.

7 P: Pročitajte tačku 4. "Sve specijalne jedinice formirane u periodu rata  
8 na području Centra službi bez... odmah raspustiti i staviti pod komandu Vojske  
9 Republike Srpske." Vi ste se pozvali na ovu naredbu i raspustili onu, nazovi,  
10 specijalnu jedinu. Jesam li u pravu?

11 O: Da.

12 P: U toj tački dalje, i u 5, govori se o popuni specijalnog odreda  
13 policije i načinu na koji će se taj specijalni odred popuniti. Je li vidite to?

14 O: Da.

15 P: I moramo sada preći na sledeću stranu. Treba nam tačka 7. Samo da  
16 okrenemo. I u engleskoj verziji moramo na sledeću stranu. Nemamo još na  
17 engleskom. E, imamo.

18 Pročitajte tačku 7, gospodine. Dakle, složit ćete se sa mnom, u okviru  
19 aktivnosti, od početka jula pa, evo, vidimo do 27. jula, traje kontinuirana  
20 akcija na eliminisanju paravojnih formacija i izdaje se i konkretna naredba, u  
21 okviru svih ovih naredbi, naredba da se one odstrane sa teritorije Republike  
22 Srpske. Jesam li u pravu?

23 O: U pravu ste, jer sam ja bio učesnik u tim poslovima.

24 P: Hvala. Ne moramo više gledat' dokumenat.

25 Sada mi recite: Vi ste i prije akcije u Zvorniku, Vi lično, razoružali  
26 paravojnu formaciju koja se zvala Čarlijevci. Da ili ne?

27 O: Tačno. Mogu ja...

28 P: Dalje... Ne mo... mo... s... Dakle, to ste uradili prije akcije u  
29 Zvorniku, je li tako?

30

- 1 O: Da, da, da.
- 2 P: Akcija u Zvorniku je uslijedila nakon ove naredbe?
- 3 O: Da.
- 4 P: Jesam li u pravu?
- 5 O: Da.
- 6 P: Dakle, posle 27. jula 1992. usledila je akcija u Zvorniku? Jesam li u  
7 pravu?
- 8 O: Da.
- 9 P: Hvala. Vi ste juče rekli da je nakon akcije u Zvorniku ta specijalna  
10 jedinica išla, ako se ne varam, u Bratunac, a zatim u Foču, sa istim zadacima.  
11 Jesam u pravu?
- 12 O: Da.
- 13 P: Da li Vam je poznato da je prije akcije u Zvorniku ova jedinica bila  
14 u Brčkom i u Bijeljini sa istim zadacima?
- 15 O: Poznato mi je, al' nisam imao, da kažem, specijalnu informaciju, al'  
16 poznato mi je da je djelovala i na drugim područjima.
- 17 P: Složićete se sada sa mnom da je ovo, ustvari, jedna sistematična,  
18 sveobuhvatna akcija na eliminisanju jedne negativne pojave i da nju ne možemo -  
19 pojave paravojnih formacija - i da je ne možemo, tako da kažem, vezivati za  
20 pojedine incidentne situacije, nego da je to rezultat opšte namjere da se ta  
21 negativna pojava paravojnih formacija eliminiše. Jesam li u pravu?
- 22 O: Tačno.
- 23 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Nadam se da svedok može odgovoriti na to  
24 pitanje, jer to je bila kombinacije pitanja i argumentacije i raznih stvari, ali  
25 pretpostavljam da je on uspio da na to odgovori.
- 26 G. CVIJETIĆ: Mogu li da podije...po...podijelim pitanje po dijelovima.  
27 Izvinjavam se ako sam postavio pitanje na neodgovarajući način, al', evo,  
28 svjedok je već odgovorio.
- 29 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Vjerovatno bi bilo korisnije.
- 30 G. CVIJETIĆ: Dobro.

1 P: Gospodine svjedoče, moraću samo po... po dijelovima pitanje. Dakle,  
2 složit ćete se sa mnom da je ova akcija u Zvorniku bila samo jedna u nizu  
3 planiranih akcija u cilju eliminacije paravojnih formacija na širem području.  
4 Jesam -

5 O: Tačno, tačno.

6 P: Dobro. Dakle, drugi deo, složit ćete se sa mnom, da je ne možemo vezati  
7 ni za jednu pojedinačnu incidentnu situaciju vezano za paravojne formacije, je  
8 li tako?

9 O: Tačno. Sve te incidentne situacije koje su bile mogu se navijestiti  
10 kao primer tog negativnog delova...djelovanja, itd.

11 P: Dobro. A suština, a suština je u tome da je to generalni stav  
12 Ministarstva da se one eliminišu sa područja Republike Srpske i to tako da se  
13 ili stave pod komandu vojne vlasti ili da se proteraju paravojne formacije.

14 O: Upravo tako, jer da nije bio generalni stav Ministarstva, ne bi se  
15 nikada mogla o...ostvariti... ostvariti taj cilj protjerivanja.

16 P: Složit ćete se sa mnom da je Ministarstvo u tome ispoljilo istrajnost,  
17 upornost i hrabrost, i da je ta akcija kontinuirano trajala do kraja 1992.  
18 godine?

19 O: Tačno.

20 P: Gospodine svjedoče, mislim da ću do pauze moći da završim sa  
21 ispitivanjem. Samo da pokušam razriješiti jednu jučerašnju Vašu konfuziju.

22 Naime, ja Vam tvrdim da gospodin Stanišić nikad nije imao, lično on,  
23 incident sa paravojnim formacijama - konkretno, sa Žutim osama - i da je  
24 incident koga ste Vi nama opisali juče nama poznat kao incident sa ministrom  
25 informisanja gospodinom Veliborom Ostojićem. Među nama to nije sporno, ni kod  
26 gospodina Stanišića isto tako. Pa, moje pitanje je: da li dozvoljavate mogućnost  
27 da ste u tom smislu napravili malu konfuziju? Naime, momak koji je došao kod Vas  
28  
29  
30

1 i informisao da ministar ima problema, da li on možda misli na svog ministra, a  
2 Vi na svog ministra? Da li je u tom smislu možda došlo do zabune?

3 O: Da Vam kažem da... Tu je sada, evo, konfuzija i kod mene. Znam da sam  
4 imao informaciju ne samo... već smo rekli... bilo je niz incidentnih situacija,  
5 znači, počev od građana koji su presretani, pre...premlačivani, oduzimano im  
6 vo...vozila, novac, itd., pa do ovih... do rukovodstva, da kažem. Ovaj, svi su  
7 tu imali incidentnih situacija. Jedan od tih je bila, ja se sjećam isto, sa  
8 ministrom Veliborom Ostojićem. Otprilike u ovoj fazi pripreme, znači, tih  
9 aktivnosti taj momak koji je naišao tu je ispričao to da će se... uskoro slediti  
10 žešća ta aktivnost, itd. "Evo," kaže, "čak je i ministar imao određenih  
11 problema." I dobro. Ja sam to shvatio i prihvatio, čekao naredbu. To je suština.  
12 Znači, najmanje je bitno je li sada ministar Stanišić, konkretno, bio  
13 maltretiran ili ne. Možda bi to bila čaš... kap koja je prešla čašu, ali, ovaj,  
14 ne mora ni to značiti.

15 P: Ja, kol'ko shvatam, Vi dozvoljavate mogućnost da je momak mislio na  
16 nekog drugog ministra, a Vi ste otišli na gospodina Stanišića.

17 O: Moguć...moguće.

18 P: Hvala. I samo ću Vam još radi informacije reći da su momci koji su  
19 obezbjeđivali gospodina Stanišića u 1992. godini - znači, imao jednog vozača,  
20 jednog momka u obezbjeđenju - zvali su se Zoran Jašarević i Goran... Goran  
21 Abazović. Da li Vam je to poznato?

22 O: Gorana poznajem i kasnije. Znao sam da ima obezbeđenje, al' stvarno  
23 nisam u to vrijeme poznavao te momke lično, pa sam ih uvažavao kao što su i oni  
24 uvažavali mene.

25 P: Dobro. Radi nekih naših, tako da kažem, procesnih razloga ja Vam  
26  
27  
28  
29  
30

1 moram predočiti još jednu činjenicu i da završimo.

2 Tek 1994. godine u obezbjeđenju gospodina Stanišića pojavljuje se momak,  
3 da ga nazovemo tako, kažem, Malović Duško. Dozvoljavate li mogućnost da je to  
4 tako?

5 O: Dozvoljavam.

6 P: Ovo Vam kažem više s toga jer ste Vi, tako da kažem, dočekali  
7 ministra i 1994. godine kada se vratio i tada ste mogli primijetiti tog momka sa  
8 njim. Jesam li u pravu?

9 O: Moguće, moguće.

10 P: Gospodine svjedoče, tačno na.. pred pauzu ja sam završio. Hvala Vam  
11 što ste došli. Hvala Vam na svjedočenju.

12 G. CVIJETIĆ: Časni Sude, ja sam završio unakrsno ispitivanje.

13 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Hvala, gospodine Zečeviću.

14 Gospodine Pantelić, da li Vi imate pitanja za ovog svedoka?

15 G. PANTELIĆ: [simultani prevod] Ne, časni Sude. Mi nemamo pitanja za  
16 ovog svjedoka.

17 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Onda ćemo sada napraviti pauzu, a  
18 gospodine Olmsted, Vi ćete početi svoje dodatno ispitivanje kad nastavimo sa  
19 radom.

20 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prevod] Ustanite, molim.

21 [Svedok se povlači]

22 ... Početak pauze u 10.24h

23 ... Sednica nastavljena u 11.08h

24 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prevod] Ustanite, molim.

25 Izvolite sjesti.

26 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Izvinjavamo se zastupnicima zbog  
27 odgađanja, ali, jednostavno, bilo je nekih pomoćni pitanja koja stalno  
28 angažiraju suce. Hvala vam.

29 Izvolite, gospodine Olmsted.

30

1 G. OLMSTED: [simultani prevod] Hoćemo li pozvati svjedoka?  
2 [Svedok je pristupio svedočenju]  
3 Dodatno ispituje g. Olmsted:  
4 [Tužilac ispituje putem prevodioca]  
5 P: Dobro jutro, gospodine.  
6 O: Dobro jutro.  
7 P: Juče ili mislim, prekjuče ste svjedočili da je SDS naoružavao srpsko  
8 stanovništvo 1992. godine, je li tako?  
9 O: Da.  
10 P: Možete li nam reći da je to zakonit postupak da politička stranke  
11 naoružava civilno stanovništvo?  
12 O: Normalno da nije.  
13 P: I samo da bismo pojasnili Vaš stav: da li je Vaš stav da nakon  
14 preuzimanja vlasti u aprilu 1992. godine svaki Srbin koji je bio u posjedu  
15 oružja posjedovao je to oružje legalno?  
16 O: Ne, nisu svi imali legalno.  
17 P: I samo dodatno pojašnjenje Vašeg stava: da li je Vaš stav da su samo  
18 osobe koje su bile mobilisane u srpsku vojsku počinile zločine protiv  
19 muslimanskog stanovništva u Vlasenici nakon preuzimanja vlasti?  
20 O: Ako sam razumio pitanje, znači, osobe koje su mobilisane u vojsku RS,  
21 ne, one su možda i najmanje činile ta... zločine. Većinu zločina su činile  
22 paravojske i neformalne grupe.  
23 P: Dakle, samo vojnici su bili odgovorni za počinjavanje zločina protiv  
24 Muslimana. Da li nam to kažete?  
25 G. ZEČEVIĆ: Izvinjavam se, ako Vam mogu pomoći, nisam slušao prevod, ali  
26 izgleda da transkript nije pokazao ono što je svjedok rekao. Možda biste mogli  
27  
28  
29  
30

1 to da pojasnite. Mislim da je došlo do nesporazuma između onoga što je svjedok  
2 rekao i onoga što je ušlo u zapisnik.

3 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Molim Vas, ponovite pitanje svjedoku.

4 G. OLMSTED: [simultani prevod] U redu.

5 P: Dozvolite da Vam ponovim pitanje kako bi bilo tačno zapisano u  
6 zapisniku. Želim da pojasnim Vaš stav u odnosu na zločine počinjene protiv  
7 muslimanskog stanovništva nakon preuzimanja vlasti.

8 Da li je Vaš stav da su samo osobe koje su bile mobilisane u vojsku  
9 počinile zločine protiv muslimanskog stanovništva u Vlasenici nakon preuzimanja  
10 vlasti.

11 O: Ne. Moj stav je, znači, da su većinu zločina počinile paravojske i  
12 neformalne grupe.

13 P: Kada je riječ o jedinicama specijalne policije u SJB Vlasenica, da li  
14 su pripadnici te jedinice specijalne policije mobilisani preko Sekretarijata za  
15 narodnu odbranu?

16 O: Oni jesu mobilisani u... preko Sekretarijata za narodnu odbranu u  
17 Teritorijalnu odbranu. Nakon toga, znači, Krizni štab je donio odluku da se ta  
18 jedinica pridodaje Stanici javne bezbjednosti nakon formiranja Vojske Republike  
19 Srpske. Zašto? Zato što oni nisu željeli da pristupe kao organizovana jedinica u  
20 Vojsku Republike Srpske, a nisu mogli da egzistiraju kao posebna jedinica van  
21 bilo... van institucije vojske il' policije, te su isposlovali preko rukovodstva  
22 Kriznog štaba da donesu odluku da se ta jedinica pridoda Stanici javne  
23 bezbjednosti.

24 P: Nakon što je ta jedinica specijalne policije pridodata Stanici javne  
25  
26  
27  
28  
29  
30



1 bezbjednosti Vlasenica, da li su bilo kakvi dodatni pripadnici te jedinice koji  
2 bi se pridružili toj jedinici bili mobilisani preko Sekretarijata za narodnu  
3 odbranu direktno u policiju, je li tako?

4 O: Da.

5 P: Danas Vam je postavljeno pitanje da niste imali ikakvog uticaja na  
6 specijalnu jedinicu. To je bilo na stranici 8, red 3 i 4. Da li ste pod tim  
7 htjeli da kažete da Vam je Krizni štab nametnuo tu specijalnu jedinicu. Da li  
8 ste to mislili kada ste rekli da Vi niste imali nikakvog uticaja na nju?

9 O: Prilikom mobilisanja i donošenja odluke da se jedinica pridoda  
10 Stanici javne bezbjednosti, nisam mogao da utičem na tu odluku, već sam morao...  
11 već je ta odluka prihvaćena.

12 P: A samo da pojasnimo, tu odluku je donio Krizni štab u Vlasenici, je  
13 li tako?

14 O: Da.

15 P: A kada su oni bili u okviru SJB Vlasenica Vi ste imali ovlaštenja da  
16 ih disciplinski kažnjavate, je li tako?

17 O: Da, al' ta... u to vrijeme jedina sankcija koja se mogla preduzeti je  
18 bila o...odstranjivanje i upućivanje u jedinice Vojske Republike Srpske.  
19 Međutim, često se dešavalo... ti pripadnici koje smo uputili i željeli da ih  
20 odstranimo, oni su faktički napustili Republiku Srpsku. Znači, nisu htjeli ni u  
21 vojsku, ni... ni da... pošto nisu mogli u policiju.

22 P: Pa, svakako mogli ste da podnesete krivičnu prijavu protiv njih.

23 O: Pazite, već tri dana raspravljamo o tome. Mi smo činili u okviru  
24 Zakona o krivičnom postupku sve da dokumentujemo i da procesuiramo. Većinu tih

25

26

27

28

29

30

1 djela smo dokumentovali i procesuirali...procesuirali gdje smo god imali osnova i  
2 elemenata. Procesuiranjem tih djela i sličnih dali smo, znači, Tužilaštvu, koje  
3 je u tome periodu - recimo, do jula ili augusta - nije egzistiralo, nije  
4 funkcionisalo, a Tužilaštvo, po nekoj praksi, je moglo da ta...traži dopunu  
5 prijave, moglo je da odbaci prijavu, al' nije imalo obavezu da nas obavijesti  
6 šta je učinilo po tom osnovu. Mi nijednu situaciju nismo povratno  
7 dobili...dobijali od Tužilaštva - ni da je prijava odbačena, niti je tražena  
8 dopuna. Što znači, sa nivoa našeg ovlaštenja kao policije mi smo učinili sve da,  
9 znači, te... ta djela dokumentujemo i predamo Tužilaštvu.

10 Drugi pravac te aktivnosti, dokumentovanja tih djela, jeste slanje  
11 izvještaja. Kada je zaživjelo i formirano vojno tužilaštvo i vojni sud. To je  
12 znači negdje kraj jula mjeseca. I to smo činili. Sve što smo, znači, što se može  
13 naći u upisnicima ili izvještajima koji su išli prema Ministarstvu unutrašnjih  
14 poslo...poslovima, znači, ti izvještaji i te prijave su otišle ili prema  
15 Tužilaštvu, civilnom, ili prema vojnom tužilaštvu. Ako bi htjeli vidjeti gdje je  
16 to stalo, zastalo il' da li je nešto procesuirano, znači, treba potražiti u  
17 evidencijama tih institucija.

18 P: To je bio jako dug odgovor na prilično direktno pitanje. Ali da li  
19 sam u pravu ako kažem da ste Vi zaista mogli da podnesete krivične prijave  
20 protiv pripadnika specijalne jedinice ako ste imali informacije da su oni  
21 počinili krivično djelo?

22 O: Jesmo i podnosili smo.

23 P: Želim da Vam pokažem jedan dokument koji po spisku 65ter nosi broj  
24 1552.

25 Molim da se ovo ne emituje u javnosti jer je reč o evidenciji iz Ureda  
26  
27  
28  
29  
30

1 tužitelja u Vlasenici i tu su imena žrtava.

2 SUDIJA HALL: [simultani prevod] A kako to proizilazi iz unakrsnog  
3 ispitivanja?

4 G. OLMSTED: [simultani prevod] Pa, svjedok je rekao da kancelarija  
5 tužilaštva nije funkcionisala do jula ili augusta. Ja samo želim da pogledamo  
6 ovaj dnevnik iz kancelarije tužilaštva i da vidimo da li je to tačno. To  
7 proizilazi iz poslednjeg odgovora.

8 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Ali to je dnevnik Tužilaštva, zar ne?

9 G. OLMSTED: [simultani prevod] Ali on to može identifikovati, ako može  
10 identifikovati.

11 G. CVIJETIĆ: Časni Sude, Vi ste anticipirali moj prigovor. Ama baš se  
12 nisam bavio ovim pitanjem nikako i mislim da iz mog ispitivanja ovog svjedoka ne  
13 proizilazi. Svjedok otvara... tužilac otvara i novu temu koju je, na neki način,  
14 juče već rasvijetlio u svom ispitivanju, tako da mislim da je i Vaša  
15 intervencija u potpunosti opravdana i ja samo se pridružujem i tražim da se  
16 reaguje.

17 G. OLMSTED: [simultani prevod] Časni Sude, u posljednjem odgovoru, kada  
18 smo govorili o njegovim ovlaštenjima nad specijalnom jedinicom, što je pokrenuto  
19 u unakrsnom ispitivanju, on je rekao da nije podnosio krivične prijave protiv  
20 pripadnika specijalne policije, jer nije funkcionisala kancelarija tužioca i ja  
21 želim da mu pokažem dokument iz kog će se vidjeti da je ona funkcionisala.

22 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Ali teškoća je u sljedećem, gospodin  
23 Olmsted: Vi želite da protivrječite onome što je rekao ovaj svjedok na temelju  
24 dokumenta s kojim on nema nikakve veze. Možda taj dokument sam po sebi može da  
25 se koristi uz njegov iskaz i da pokaže da li je iskaz svjedoka u tom pogledu

26

27

28

29

30

1 tačan ili nije tačan, ali ne znam na koji način možete da ga predočite ovako  
2 kako Vi predlažete da učinite sada.

3 G. OLMSTED: [simultani prevod] Ako sam Vas dobro shvatio, sporno je  
4 pitanje neophodne osnove koju bi trebalo postaviti da bi se govorilo o ovoj  
5 konkretnoj evidenciji iz kancelarije tužilaštva.

6 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Ne, već, koliko sam ja shvatio, ono što  
7 Vi pokušavate da uradite je da osporite iskaz svjedoka ili da suočite svjedoka s  
8 ovim dokumentom, a u odnosu tačnost njegovog posljednjeg odgovora na Vaše  
9 pitanje. Kad kažem "poslednji odgovor", to je prije nego što je ova tema  
10 pokrenuta. A Vi pokušavate to da uradite ne na temelju nekog proizvoda rada  
11 svjedoka, već nekog drugog, tako da, pored toga što zalazite u novo područje  
12 koje nije pokrenuto u unakrsnom ispitivanju, na kraju tog ispitivanja sve što  
13 biste postigli je da dobijete komentar svjedoka o nečemu što je uradio neko  
14 drugi i to nam neće biti od koristi.

15 G. OLMSTED: [simultani prevod] Časni Sude, uz puno poštovanja, razlog iz  
16 kojeg ja pokazujem ovaj dokument je da vidim da li će on promijeniti svoj  
17 odgovor na temelju onoga što vidi pred sobom ili će ostati pri svom stavu, i u  
18 pravosudnom sistemu iz kojega ja dolazim, barem tamo, to je primjeren način da  
19 se pristupi ovakvoj temi.

20 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Gospodine Olmsted, mislim da je  
21 svjedok odgovorio na Vaše pitanje u vezi s tim da li su oni podnosili krivične  
22 prijave i to je odgovorio pozitivno. On je rekao: "Da, podnosili smo krivične  
23 prijave." I time bi se iscrpila svrha ovog dodatnog pitanja.

24

25

26

27

28

29

30

1 G. OLMSTED: [simultani prevod] U tom slučaju idem dalje.

2 P: Gospodine, ako ste Vi podnosili krivične prijave protiv pripadnika  
3 specijalne policije, to bi onda bilo u vašem krivičnom upisniku u Vlasenici, je  
4 li tako?

5 O: Da.

6 P: Kada ste neki dan pregledali taj krivični upisnik da li ste vidjeli  
7 ijednu od tih krivičnih prijava?

8 O: Obzirom da smo se bili fokusirali samo na segment pod... po članu  
9 213, nisam obraćao pažnju, al' se iz upisnika vidi da je struktura djela nije  
10 samo član 213 "Ilegalno naoružanje", nego i sva ostala djela protiv pripadnika i  
11 drugih naroda, tako da ne bih sad mogao, konkretno, ovog momenta odgovoriti -  
12 ovaj, na osnovu, kol'ko se sjećam, 182 djela u krivičnom upisniku - koje je koje  
13 djelo i za što je koje djelo, ali činjenično stoji da smo podnosili krivične  
14 prijave, da smo pokušavali u tim ratnim, nemogućim uslovima da stvorimo poziciju  
15 da institucija funkcioniše.

16 P: Na osnovu platih lista iz maja 1992., koje smo Vam pokazali neki dan,  
17 Vi ste ih potpisivali kao načelnik stanice i takođe ste sebi plaćali najveću  
18 platu u odnosu na ostale policajce. Vi ste takođe juče svjedočili da su te  
19 platne liste išle od Vas do CSB-a i onda u Ministarstvu unutrašnjih poslova. Da  
20 li ste Vi tim prilikama pogrešno predstavljali svoju funkciju kao načelnika  
21 stanice?

22 O: Ja sam već pojasnio ova prethodna dva i danas treći dan u kojoj  
23 poziciji sam ja bio i u kom vremenu, kad sam formalno postao načelnik, od kada  
24 se mogu smatrati, da kažem, koordinatorom, a to je negdje od polovine jula,  
25 nakon ozbiljnih razgovora i konsultacija s načelnikom Centra gospodinom

26

27

28

29

30

1 Cvijetićem. Do tada sam bio - znači, sad definitivno tvrdim da ne bi se tu  
2 zamarali - bio sam preuzeti radnik bivšeg Ministarstva unutrašnjih poslova, kome  
3 je povremeno prethodni kolega, načelnik Bjelanović - to meni - davao pojedina  
4 ovlaštenja da uradim neke zadatke koje ne... nisu uticali na strategiju, da  
5 kažem, Ministarstva, koje... stanice koju je on do tada vodio.

6           Zašto je on to činio i davao meni to ovlaštenje? Ja sam u to vrijeme bio  
7 jedini radnik, znači preuzeti radnik, bivšeg Ministarstva Bosne i Hercegovine sa  
8 radnim iskustvom u Ministarstvu unutrašnjih poslova, sa položenim stručnim  
9 ispitom i jedini radnik sa visokom stručnom spremom, da bi doprinijeo, znači,  
10 koliko toliko u uspostavljanju strukture i pripremanju stanice da pređe na rad u  
11 skladu sa Zakonom o unutrašnjim poslovima i pravilnikom koji proizilazi iz tog  
12 zakona, što sam kasnije i učinio.

13           P: Idemo dalje.

14           Danas ste izjavili da nije bilo policijske straže u logoru "Sušica". A  
15 šta je sa Draganom Nikolićem? On je bio pripadnik jedinice specijalne policije.

16           O: Dragan Nikolić je otišao čim je počeo da funkcioniše sabirni centar.  
17 Njega su preuzeli, znači, TO ga je preuzela u organizaciju gore... obezbjeđenja  
18 sabirnog centra. Ja ne... ne mogu da se sjetim sada po kom osnovu se on našao na  
19 tom spisku, da li je to zadržano zbog toga da bi mogao dobiti platu u to vrijeme  
20 il' nešto drugo, ali sigurno nije, ovaj, to odgovorno tvrdim, nije bio pripadnik  
21 od... od maja mjeseca, ovaj, niti rezervnog sastava, nit specijalne jedinice,

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 ni... ni bilo čega.

2 P: U redu. Mislim da je Vaš stav po tom pitanju prilično jasan.

3 Dok je logor "Sušica" još uvijek funkcionisao, da li su policijske  
4 patrole i dalje patrolirale područjem Sušice?

5 O: To proizilazi iz o... iz organizacije, znači, i pravilnika o radu  
6 policije. Znači, policija radi po principu sektora, vođe patrolnih sektora, itd.  
7 Svaki, znači, polic... vođe patronalnog sektora ima zadatak da u svom sektoru,  
8 da kažem, prati stanje bezbjednosti, što znači policija, vođa patronalnog  
9 sektora i policajci, patrola koja je zadužena za taj dio područja povremeno je  
10 navraćala do stražara i raspitivala se, normalno, o... o stvarima koje su iz  
11 nadležnosti policije: da li ima problema, da li je... ima mogućnosti saznanja, a  
12 da bi se desio napad, itd., narušavanje javnog reda, da nema okupljanja građana  
13 oko logora, itd. Znači to je bio sav zadatak policije.

14 P: A ako je u logoru "Sušica" držana neka osoba koju je policija željela  
15 da sasluša, oni su mogli da dovedu tu osobu ili osobe u policijsku stanicu da ih  
16 saslušaju?

17 O: Jedino uz zahtjev i odobrenje, znači, nadležnog organa, da kažem,  
18 koji rukovodi sa... sa sabirnim centrom, kasnije u logoru.

19 P: Juče ste svjedočili da su Bošnjaci odlazili u velikom broju iz  
20 opštine nakon što je preuzeta vlast u opštini. Recimo koliko je Muslimana ostalo  
21 u Vlasenici do augusta.

22 To će voditi do pitanja koje se direktno odnosi na unakrsno ispitivanje,  
23 tako da je to pitanje kojim ja postavljam osnovu.

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Do avgu... do avgusta, al' ne mogu sad brojčano reći, al' recimo  
2 jedno 30% - ajd, da kažemo u procentima.

3 P: Samo da pojasnimo, 30% muslimanskog stanovništva je ostalo ili  
4 otišlo?

5 O: Ostalo. Podatak je relevantan. Znači, ovo je otprilike.

6 P: Ovo je pitanje koje proizilazi iz unakrsnog ispitivanja. Mnogo se  
7 govorilo o paravojnim snagama i svim tim operacijama da se oni obuzdaju ili da  
8 se istjeraju iz opštine ili da se uključe u VRS. Možete li nam reći da li su te  
9 paravojne jedinice išta radile srpskom stanovništvu u Vlasenici? Da li su  
10 izazivale bilo kakve probleme srpskom stanovništvu?

11 O: Da. Dešavalo se, recimo, da intenzivno narušavaju, da kažem - uslovno  
12 u to vrijeme - javni red i mir pucanjem, bacanjem bombi, provaljivanjem u  
13 stanove kada je neb... kada su, ovaj, nisu više imali interesa za stanove i  
14 kuće, ovaj, bošnjačke, onda su provaljivali u kuće i stanove, srpske, itd. Sve  
15 što je moglo biti vezano sa pljačkom i ostalim, znači, oni su to činili i  
16 tražili načina da funkcionišu i da... da pljačkaju i stvaraju probleme. Znači,  
17 stvarali su probleme u svim...

18 P: I moja konačna tema, u vezi sa Žutim osama.

19 Tokom razgovora koji je obavljen sa Vama prošle godine da li biste se  
20 složili da ste nam Vi rekli o tome da je ministar Stanišić prošao kroz Vlasenicu  
21 i da ste Vi razgovarali sa njegovim vozačem o onome što se desilo ministru  
22 Stanišiću u rukama Žutih osa, a da Vam Tužiteljstvo nije postavilo neko posebno  
23 pitanje u vezi s tim događajem?

24 O: Da, ali, ovaj, evo, sada u ovoj raspravi, znači, uzimajući u obzir  
25  
26  
27  
28  
29  
30



1 distancu vremena od nekih 18 godina, uzimajući u obzir da ja - već sam juče  
2 rekao - da sam pripadao ovamo, Centru službi bezbjednosti - manju smo imali  
3 komunikaciju u nekom mirnodopskom vremenu sa Sarajevom. Ja te momke nisam  
4 poznao, ali tačno je da je mo...momak naišao. Evo, kasnije sam... utvrdili smo  
5 ovdje i vidjeli da sam zamijenio, znači, te momke po imenima, al to ništa ne  
6 mijenja stvar - da je naišao i rekao da će... sprema se akcija i da ima problema  
7 dole na... u Zvorniku sa Žutim osama. U sklopu toga incidentni... niza  
8 incidentnih situacija za koje sam ja znao - i već sam rekao, svako ko ide prema  
9 Srbiji morao je proći kroz Vlasenicu od Pala, od Sarajeva - i ljudi su se žalili  
10 da su dole mal...maltretirani, građani, da su im oduzimate pare, vozila, itd.,  
11 itd. Znao sam isto da je prethodno...prethodnih dana ministar Ostojić imao isto  
12 problem. I ovaj momak, kad je naišô, on je rekao: "Čak je i ministar Stanišić  
13 imao problema. Sprema se ve... jedna akcija na razbijanju tih grupa." Ja njemu  
14 nisam htio reći da sam ja već djelimično u toku svih tih aktivnosti i ja sam  
15 rekao: "Bit će mi čast i zadovoljstvo da učestvujem u razbijanju tih paragrafa,  
16 da konačno neko stane i da o... da oni vide da ne mogu radit šta oni žele, nego  
17 da moraju se priključiti ili vojsci ili nestat s tog prostora." Suština je tu.

18 P: A kada je riječ o razgovoru koji je obavljen s Vama prošle godine, da  
19 li se slažete da ste nam Vi ponovo bez pitanja, bez da Vam budu postavljena  
20 pitanja, govorili o tome da je vozač s kojim ste razgovarali, po imenu Malović,  
21 kasnije ubijen u Beogradu?

22 O: Ja... upravo se desilo, ovaj, da sam zamijenio te momke. Kažem, nisam

23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 znao, al' pošto je ministar Stanišić bio i u drugom mandatu, onda je... Evo sad  
2 su mi pojasnili, kad je Odbrana govorila, da je on tad bio u obezbjeđenju  
3 ministra Stanišića, u drugom mandatu - to je, znači, 1993., 1994. - a da je u  
4 obezbjeđenju ministra Stanišića te 1992. bio, znači, izvjesni Goran Abazović,  
5 koga lično poznajem. I ovog drugog momka ovaj, ne poznajem. Ovaj, i to je... to  
6 je to. Znači Malović je, evo, sad ovo... ovo je sigurno tačno, znači, što su...  
7 što je utvrđeno, bio je u obezbjeđenju ministra St...Stanišića 1993., 1994., ne  
8 znam, ali ja kasnije, da l' nesretnim slučajem... nečim, kol'ko znam, poginuo u  
9 Beogradu, u Srbiji negdje, itd.

10 G. OLMSTED: [simultani prevod] Nemam više pitanja, časni Sude.

11 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Gospodine svjedoče, hvala Vam što ste  
12 pomogli Međunarodnom sudu. Sada se možete povući i želimo Vam sretan put kući.  
13 Hvala Vam.

14 SVEDOK: Hvala.

15 [Svedok se povlači]

16 SUDIJA HALL: [simultani prevod] I ovim završavamo rad. Nastavićemo u  
17 ovoj sudnici u 14.15h u ponedjeljak poslijepodne.

18 Svim želim prijatan vikend. Hvala Vam.

19 ... Sednica završena u 11.41h.

20 Nastavak zakazan za ponedjeljak,

21 15.03.2010., u 14.15h.

22

23

24

25

26

27

28

29

30